

# Inspiration and the Spirit

## The Two Parallel Streams of Bibles

*“The Spirit of God”* 1 Corinthians 3:16 versus *“a spirit of an unclean devil”* Luke 4:33

Apostles (Original)	Apostates (Corrupt Originals)
Received Text (Greek)	Sinaiticus and Vaticanus Bible (Greek)
Waldensian Bible (Italic)	Vulgate (Latin) Church of Rome's Bible
Erasmus (Received Text Restored)	Vaticanus (Greek)
Luther's Bible, Dutch, French, Italian, etc., (Received Text)	French, Spanish, Italian, etc., (from Vulgate)
Tyndale (English) 1535 (from Received Text)	Rheims (English) from Vulgate (Jesuit Bible of 1582)
King James, 1611	Oxford Movement  Wetscott and Hort (B and Aleph), English Revised 1881  Dr. Philip Schaff (B and Aleph), American Revised 1901

### Introduction

Dr Benjamin Wilkinson states:

The King James from the Received Text has been the Bible of the English speaking world for 300 years. This has given the Received Text, and the Bibles translated from it into other tongues, standing and authority. At the same time, it neutralized the dangers of the Catholic manuscripts and the Bibles in other tongues translated from them<sup>1</sup>.

Benjamin Wilkinson has shown how the 1611 Holy Bible and its faithful precursors from apostolic times are from *“the Spirit of God”* 1 Corinthians 3:16 and the raft of Catholic counterfeits are from *“a spirit of an unclean devil”* Luke 4:33. Benjamin Wilkinson’s chart *The Two Parallel Streams of Bibles* shown above admirably summarises the history of Bible transmission with respect to the sharp distinction between the line of pure Bibles from *“the Spirit of God”* 1 Corinthians 3:16 and the line of Catholic counterfeits from *“a spirit of an unclean devil”* Luke 4:33 that extends to all modern versions without exception, over 250 having been published for the first time since 1881<sup>2</sup>. The Lord will obliterate the Catholic counterfeits of Rome at the Second Advent *“and she shall be utterly burned with fire: for strong is the Lord God who judgeth her”* Revelation 18:8 *“and also I will cause...the unclean spirit to pass out of the land”* Zechariah 13:2.

However, each line of the chart specifies languages that were vehicles for the transmission of scripture in the early church e.g. 1<sup>st</sup> century Greek, Latin, Italic, Syriac etc. but are now dead languages<sup>3</sup>. Yet the scriptures are *“the word of God, which liveth and abideth for ever”* 1 Peter 1:23. How therefore is this apparent contradiction resolved?

This work addresses that question. See first *The purification of the Lord’s word* and this extract<sup>4</sup>.

### *A Seven-Stage Purification Process – Historic Bibles*

Dr Vance [*Bible Believers Bulletin*, February 2003, June 2006] shows [how] Psalm 12:6, 7 was fulfilled in history...

- A received Hebrew text, 1800 BC to 389 BC
- A received Aramaic text at the same time (Genesis, Daniel, etc.)
- A received Greek text from AD 40 to AD 90
- A received Syrian text from AD 120 to AD 200
- A received Latin text from AD 150 to AD 1500
- A received German text from AD 1500 to AD 2006
- A received English text from AD 1611 to AD 2006 (2012+)

Of those language groups, only the last two are current and English is the premier language, as missionary director Jonathan Richmond<sup>5</sup> states “*English is the standard for time, place, distance, size, quantity, volume, language, etc. When the English standard showed up, both the German and Spanish Bibles [i.e. any non-English Bible] should have been corrected and/or updated with the English.*” The question arises how is the 1611 Holy Bible “*the word of God, which liveth and abideth for ever*” 1 Peter 1:23 when its language predecessors are dead languages? The scripture gives answer.

#### *Dead Languages, Returned Spirit*

Solomon states “*the spirit of man...goeth upward*” when man dies and “*Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it*” Ecclesiastes 3:21, 12:12.

In like manner, when the ancient Biblical languages died, God simply transferred inspiration to the next generation of Biblical languages “*according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will*” Ephesians 1:11. As Gail Riplinger<sup>6</sup> notes, her italics, God inspired (breathed) the scriptures. The Bible does not tell us *exactly how* this inspiration (breath) is preserved and passed on generation after generation, but the Bible is still breathing and alive (quick) today. The rhythmic character of breathing is evident in our King James Bible.

Inspiration goes on because “*God is a Spirit*” John 4:34 so that this inspiration (breath) is *spiritual*. [T]he Bible is still breathing and alive (quick) today because “*the Spirit of God*” 1 Corinthians 3:16 is “*the Spirit of life from God*” Revelation 11:11 “*to preserve life*” Genesis 45:5. “*Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away*” Matthew 24:35, Mark 13:31, Luke 21:33 therefore because “*the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life*” John 6:63.

#### *Everlasting AV1611*

The question then arises how can the King James Bible be everlasting? See Revelation 14:6-7.

“*And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and people, Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come: and worship him that made heaven, and earth, and the sea, and the fountains of waters.*”

This is an *authoritative spoken original from a future source* and an *angelic utterance* that is received *worldwide* and is *everlasting*. It is a *spiritual utterance* because angels “*Are...ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation*” Hebrews 1:14 and therefore the words of this angelic utterance “*according to the will of God and our Father*” Galatians 1:4 “*they are spirit, and they are life*” John 6:63 and therefore “*given by inspiration of God*” 2 Timothy 3:16.

Only the AV1611 can fulfil the above criteria as *everlastingly* “*the book of the LORD*” Isaiah 34:16.

#### References

<sup>1</sup> [kjb.benabraham.com/html/chapter-2.html](http://kjb.benabraham.com/html/chapter-2.html)

<sup>2</sup> [baptist-potluck.blogspot.co.uk/2010/08/bible-versions-since-1881.html](http://baptist-potluck.blogspot.co.uk/2010/08/bible-versions-since-1881.html)

<sup>3</sup> [en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_extinct\\_languages\\_of\\_Europe](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_extinct_languages_of_Europe), [linguistlist.org/forms/langs/get-extinct.cfm](http://linguistlist.org/forms/langs/get-extinct.cfm), [en.wikipedia.org/wiki/Talk%3ASyriac\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Talk%3ASyriac_language)

<sup>4</sup> [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/) *The purification of the Lord's words – Psalm 12:6-7*

<sup>5</sup> [store-hicb8.mybigcommerce.com/content/bbb/2013/Aug.pdf](http://store-hicb8.mybigcommerce.com/content/bbb/2013/Aug.pdf) p 6 *A Brief Analysis of Missionary Authority* by Jonathan Richmond, Bible Baptist Mission Board director

<sup>6</sup> *In Awe of Thy Word* Gail Riplinger p 334